

sunt ordinis et conditionis, multò magis in sacris hominibus locum habet, à quibus longè potentiora et diviniora adjumenta feruntur. Itaque sicut in usu veteris Ecclesie, quod nunc etiam fit magno animorum bono, ut si quem fortè Christianum infirmatus corporis lecto affixisset, evocari ad se quamprimum sacerdotem curaret, cuius dictis sapientibusque monitione et fiducia conciperetur, cuius precibus et sanctimonia ut clypeo tectus animaretur ad ultimos eos conflictus ineundos, in quibus multi abjecti et vici jacuerunt. Quo in genere D. Augustini excellentem charitatem, et tam illustre pontifice dignam humanitatem, in historie monumentis commendatam video; sic enim de illo Possidius in Vitâ ejus, cap. 27: «Si fortè ab agrotantibus hoc petetur, ut pro eis in presenti Deum rogarerit, eisque manus imponerent, sine morâ pergebat.» Non dissimila de S. Joanne Chrysostomo prodit Metaphrasites in Vitâ ejus.

Ad hoc autem ipsum officium non dubius divinarum Litterarum oracula omnes invitantur. Sapientis illud clarum est admonitum, Eccl. 7, 59: *Non te pigate visitare infirmum.* Subdit continuo humanissimi operis emolumenatum: *Ex his enim in dilectione firmaberis;* in Graco est: *Ex his enim diligenter,* videlicet Deo et hominibus charus eris. Ubi Sapientia divini erga nos amoris coronidem in eo ponit, quod est *firmari in dilectione,* hoc est, habere summum quod in amore divino expeti potest; quasi diceret: Tantè benevolentia Deus te complectetur, quanto potest esse maxima. Neque homines quoque non poterunt amore prosequi tuam illum eximiam humanitatem: *Etiam in inferno,* à celo et terra diligenter. Itaque S. Damascenus, lib. 2 Parallelorum, cap. 99, cùm eos enumerat fructus, qui ab aegris invensis colligi possunt, sic habet: *Et ex hujusmodi visitationibus lacrumarum latas spes, divina benevolentiam, coelestem fiduciam, etc.* Cùm divinae benevolentiae nominat, idem videtur propemodum nihil dicere quod Ecclesiastici auctor, in *dilectione firmari,* nisi quod hoc magis quidquam, ut paulo ante aiebam, significat, nimirum, non communem quandam et vulgarem Dei benevolentiam, sed magnum, solidum, exaggeratum et duraturum Numinis amorem erga illum quod hoc genere pietatis utetur. Quāquam et locus Sapientis non modo de amore Dei erga nos, ut Graeca sonant, sed de nostra quoque dilectione erga Deum potest intelligi, si interpretis nostri versionem attendamus. Et tunc erit sensus, eum, qui pè aegros inviserit, magnum dectus atque ornamentum ad charitatem suam allaturum, quam nobili dilectionis opere sit vehementer confirmatur. Verum sive hoc, sive illo modo capiamus, hoc constat divinarum Scripturarum auctorem, Deum nos hoc effato magnifico et potenti invitare voluisse, ut aegris hanc humanitatem promovere et pè tribuamus.

Hanc in rem plenâ vivum nobis aculeum subjecimus gloriissime Christi Servatoris actiones, quae in sacris annalibus expoununtur, in quibus animadvertemus, si quando Solymæam in urbem ingredetur, illum imprimitus ad propitiandum orbi Numen in tem-

plum ire solitum, deinde à templo rectâ ad nosocomium. Fuit enim Hierosolymis notum valetudinarium, cui nomen Probatia piscina, queque Hebraicè, ut ait D. Joannes, cognominatur Bethesda, vel, ut legit S. Hieronymus, Bethesda, quam vocem lingue sancte periti ait significare *domum misericordie aut benignitatis*, ubi videlicet morbo conficiati piorum hominum benignitatem experientur, et maximè parentis omnium Dei, qui certis temporibus sospitatorem angelum mittebat, ut peritissimum archistratulum ad sanandos aegros. In hunc igitur locum, ut in theatrum communis miseriarum et clementiae sue invicta et intermittebita bonitatis, non dedicatur venire Christus, et benevolentie sue fontes pandere. Qui cùm etiam in Simonis domum fuisset ingressus, et socrum illius fibrum vi atque astu jactari cognovisset, non prius gustare voluit aut partem ullam quiescape, quin eam in thalamo documentem vidisset, cui etiam regia beneficentia pristinam valetudinem restituit. Quam cùm ejus consuetudinem nō essent, atque inaudita humanitate pie sorores, que Lazarum domi haberent languentem, magnâ ad illum amoris fiduciâ dedere litteras in humum modum scriptas, Joan. 11, 5: *Ecco quem amas infirmatur.* Nec dubitabant quin subito esset adulatores ad consolationem impertindunt; distulit tamen venire paucos dies, ut illustris fieret miraculum, quod jam animo destinaverat ad probandum et testificandam religionem. Atque ut animi sensum non modo factis praestantibus atque divinis, sed etiam voce dictisque aperiret, clare et distincte infirmorum visitationem in operibus charitatis posuit, quibus amplissimum in celo premium et corona immortalitatis promissa es; nam cùm merita illustrum facinorum exponeret, que sublimes elevunt animas ad beatissime gloriam communionem, inter alia sic de- nuntiat, Matth. 23, 36: *Infirmi fu, et visitasti me,* sic enim fore dicit, ut in decretrio illo magno die illos prædictos, quos nominat *benedictos Patris,* in aveni semperitiorum coronandos. Hoc dictum et imperium veluti quadam continet hujus charitatis suscipientis. Non Chaldeos, non Sabaeos, honorum suorum directores, neque diabolum ipsius sui corporis percussor incusat, execratur, aut diris votet, sed in malis aequo ac bonis benignissimi manum Domini agnoscit. Sciebat quippe vir sanctissimum, quod ubi manus divina viri justis vulnera infligit, simul imprimat tolerantiam quâ fortiter et patienter flagella sustineantur, ex cuius tolerantie testificatione alebat: *Mans Domini tetigit me.* Quo convincit D. Ambrosius summan diaboli stoliditatem et cecitatem; is enim ut certissimum eversionis Jobi instrumentum petebat à Deo: *Mitte manus tuam, et tange os ejus et carnem,* tunc videbis quid in faciem benedicere tibi. Fallaris, o pessime, cùm putas Jobum everi posse divinâ manu. Non enim manus divina scit evitere suos, sed sanare; non scit vulnera infligere, nisi simul prestat tolerantiam et sanitatem. Ipsa D. Ambrosii in Psal. 36 verba audiamus: *Diabolus suo sermone deceptus est. Misit enim Deus manus suam, et confirmatus est Job.* Cepit beneficere, qui maledicere credebatur. Sanat enim justos, cùm tangit manus divina.

Hoc est notissimum vulneris à Deo inflictum signum, quod fortiter et toleranter sustineatur. Ubi multiplicari vulnera vides, et simil multiplicari in homine tolerantiam, agnosce vulneratoris manum, agnosce Deum vulnerantem. Id quod expressum habes in Jacob, cùm enim hic solus maneret, Gen. 52, 24, *ecce vir luctabatur cum eo usque manū;* qui cùm videbet quid eum superare non posset, tetigit nervum femoris ejus, et statim emarcuit; dixitque eum: *Dimitte me, jam enim ascendit aurora.* Respondit: *Non dimittam te, nisi benedixeris mihi.* Qualis hic luctator est, in cuius amplexis quid magis Jacob constringitur eò si valentibus; et dum in fôrâ percutitur sic robatur, ut nullis precibus, nullâ vi cogatur dimittere eum, nisi prius benedictione accepta? Jam inde in-

ter noscitur clarè Deus sub luctatoris specie, cuius vulnera robur impriment fidelibus ad gratias et benedictiones obtinendas. Pulchrità ad locum istum Lipponaeum in Catenâ: «Nunc, inquit, Deus gravibus tentationibus et multis exercet fidelem corpore et spiritu, quasque hostis ad casum veluti propellere videtur; claudumque nonnumquā ad difficultem reddit ad pietatis opera, sinique in multis offendere; salva tamen semper fide vincit adversa, à Domino benedictionem assequitur.» Non sunt Dei vulnera quae maleditiones creent, sed quae vulneratum rohorent, usquedam divinam benedictionem possit obtinere. Unde David merito Dominum exorabat, Psal. 57, 1: *Domine, ne in furore tuo arguis me, neque in irâ tuâ corricias me; quoniam sagittæ tuae infixa sunt mihi, et confirmasti super me manus tuam.* Ex quôd super eum divinam manum sentiat vulnerantem et sagittantem, à furore et irâ Domini petit liberari, ut sit manus Domini super eum ita percutient ut sanet, ita vulnerans, ut salvum faciat. Haec nimis castigatio propria est filiorum Dei, quia dum flagellantur, manus Domini illa tangit, et benignitas amatoris fidelissimi percutit; que non flagellum, sed malitia dicens dicens est, siquidem dum ferit, sanat; et veluti sapiens medicatrix, dum vulnus aperit, curationem ipsius faciliorem reddit.

Hoc, ut opinor, Job patientissimus cogitabat, cum amicos suis invitat ad commiserationem, quia manus Domini tetigerat eum; non dicebat se flagello, sed manus Domini tangit; non virgâ, sed manu Omnipotenti castigari, ut intelligat viros perfectos non flagello, instar servorum, sed instar filiorum manu patris benignissimi percuti; atque adeò cùm persecutionem patiuntur, non tam flagellum quā manus Domini eorum tabernaculis appropinquat; quia cùm vitalis sit, et solo tactu sanet aqua vivificet, ita electos ferit, ut non ad mortem, sed ad vitam, non ad mortbum, sed ad salutem vulnerat atque percutiat. Si quis manu chirotheæ contecta alterum feriat, chirotheæ nullam rationem habemus, et manu percussionem tribuimus. Ita si Dominus sanctos ad bonum ipsum manu sua ferit sub involvulo aduersitatis abscondit, non adversat, sed manus Domini vulnus eorum adscribamus; nec ipsi dicant: *Quoniam aduersitas vulneravit,* aut flagellum appropinquavit, sed: *Quoniam manus Domini tetigit nos.* Ab hac manu feriri beatius est quā à quavis aliâ mulceri. Haec Domini manus persant vel solo tactu; feriendo, non morbum, sed salutem, non mortem adferit, sed vitam.

Vers. 22. — *Quare persequimini me sicut Deus (1), et carnis meis saturamini?* Potens oratio est, q. d.: Cùm ipsa manus Domini me tetigerit, afflixerit, vulneraverit, quid additis vulnus vulneri? An vos Dei majestatem et imperium atque judiciarum potestatem adpeti estis? Sanè solus Dei proprium est hoc modo (1) Sicut me Deus affligit arumnis, morbis, etc. CARNISS MEIS SATURAMINI. Simile illud Psalmi 26, 2: *Appropinquat super me noxentes, ut edant carnes meas;* ita me vexant, ut ferimur in morem carnis meis expiere ut velle videantur; (Menochius.)

homines sive sones plectere, sive insontes exercere, lbores, morbos, dolores, merores immittere; cur ergo Dei munus usurpat, dum me tam immaniter affligitis et inseguimini? Profecto satis validum Dei brachium est, ut non egeat vobis adjutoribus ad me castigandum. Vos potius vulneribus debetis mederi meis, et dolorem consolando militare. Genius quippe crudelitatis est intolerabilis. Nempe affligerem, et desolatum angustare, de qua David quoque conquesuit, dum à Deo percussus et à suis hostiis vexatus ait, Psal. 63, 28: *Quoniam quem tu percussisti persecuti sunt, et super dolorum vulnerum meorum addiderunt.* Nempe hoc afflictus omnibus commone est, ut velint ab aliis clementer accipi, et aegerimur forant se irritari aut irrideri. Quod autem ait: *Et carnibus meis satranius,* id est: Ita me vexatis et convicis procinditis, quasi vobis volupati sit mea ista miseria, ut videamini meis carnibus saturari et ponis decletari. Est enim catachresis et hyperbole vulgata significans summam crudelitatem.

Tropologicè S. Gregorius, lib. 14 Moralia, cap. 25, versum hunc de detractoribus exponit, ita ut alienis carnibus vesci aut saturari item sit alicui obrectare: *Ei quoniam, inquit, mens proximorum poenas cesavit, saturari procul dubio alienis carnibus querit.* Scindunt quoque est, quia hic etiam, qui aliena vite detractione pascuntur, alienis procul dubio carnibus saturantur. Unde per Salomonem dicitur: *Noli esse in concubis peccatorum, neque comedas cum eis qui carnes ad vescendum conferunt.* Carnes quippe ad vescendum conferre, estin colloquitione derrogationis vicious proximum vita dicere, de quorum illic pena mox subdit: *Quia vacantes potibus et dantes symbolum consumunt, et vestiut paucis dormitatio.* Potibus vacant, qui de opprobrio aliena vite se decebant. Symbolum verò dare est sicut unusquisque solet pro parte sed ad vescendum, ita in confabulatione detractionis verba conferre. Sed vacantes potibus et dantes symbolum consumunt, quia sicut scriptum est: *Omnis detractor eradicabitur.* Vestiut autem paucis dormitatio, quia despiciunt et inopem a cunctis bonis operibus mors suu inventa, quem hic ad aliena vite exigendu criminis detractionis sua langor occupavit. Sie ille. Ut autem liquidius appearat, quid in hoc genere vitandu et detestandu sit, scindunt est duos esse modos obtrectationis, quibus in aliis infamantis christiana charitas humanitasque violatur. Alii tecte dissimilanter detrahunt, et, ut loquitur S. Gregorius Nazianzenus, in *anagnitis;* alii palam et apertè. Illud malitiosius, hoc petulantius et impudentius fieri solet. Illi artificium et industria quamdam ad nocendum, et festivitate quidam atque joco militaria suam condunt, quenadmodum crocodili, pruisquam devorent, velut ridere et blandiri dicuntur. Præfationem adhibent, ut videantur boni viri, non odio adducti et malevolentia, sed fortuitu in eum sermonem incidisse; laudare se multa que ab illo sunt et dicuntur; probare tamen hoc aut illud nullo modo posse, quod etiam probi et

sapientes sint omnino repudiatur; dolore se plurimum, quod eam plagam imponat nomini suo, quam ullis recti facti sanare possit, etc. Rem expressum et more suo egregie illuminavit S. Bernardus, serm. 24 in Cantica, quòd remitto lectorem. Vates pī in arcana symbolis et deinde sancti patres eamdem malitiam luculentis imaginibus et veluti emblematis adumbrarunt: *Justinus quidem Martyr in Epist. ad Zenam et Serenum ait esse quosdam qui perinde ut Bacche sub scheme et habitu pacifice hastas in thyrsis circumferant; quae per ludum atque jocum dirē et immanenter eruant.* Salomon ut in tabellā bono in lumine collocati serpentem horribilis pingit, qui à tergo insinuans se tacitè et absque sibilo mordet incautum nihil minus cogitantem, et virus infundit: *Si mordet serpens in silentio, nihil eo minus habet qui occulit detrahit.* Eccl. 10, 11. Cassianus è Septuaginta sic verit: *Si momorderit serpens non in sibilo, non est abundans incautior;* hoc est, ut exponit Cassianus, *succurreret incautior periclitanti periturae non poterit.* Vult declarare Spiritus tuus divinus esse longe operosissimum eos sanare mortuos, quos illi occuli dolosique obtrectatores infixerint. Nam calumnianti ille modus tam concinno articulo compositus, sermonis quasi melle litus, et boni viri specie coloratus, altè in aures animosque subtiliorum, adeoque insidet, ut evelli vix deinde queat. Itaque Jeremias, cap. 8, 17, eos detractores vocat *serpentes regulos, nocentissimum videlicet genus, quod remediorum propter omnium apparatus pestiferi veneni vi exsuperat: Ecce ego mittam vobis serpentes regulos, quibus non est incautio.* Quis enim facilest in animum induxit falsum ab eo dici, qui et amicus esse videatur, et misericordia ac bonitate quidam animi communaverit ad ea que dicta enuntianda? Nulla igitur adversum eos morsus incautio est, nulli Psylli hoc venenum exsugant, nulli Marti perturant famam et liventem servent.

Sunt et alii tam impotens et effrenate lingue, ut non modò non absentibus parcant, sed quod impudentis audacia est, ne presentibus quidem, quos savido lacerant. Eorum lingua interperant et maledicendi consequendum. Psalmista in hunc modum expressit, Psal. 56, 5: *Dentes eorum arma et sagittæ;* apud Symmachum est *spicæ lanceæ.* Unde S. Hieronymus ita verit: *Dentes eorum lanceæ et sagittæ.* Divino planè consilio armorum duo genera posuit ad vultus et nocendum accommodata. Illud ad præsentes, hoc ad distantes pertinet. Lanceis compliis, sagittis enimis ferociunt. Ut lanceis, ita probris et contumeliis illos, cum quibus agunt, transverberare solent crudeliterque impetrere; sagittas autem in procul positos et absentes mittunt. Uno verbo, omnium hominum nomen atque famam impunita licentia rodunt atque violent, nec discribent illum faciunt dignitatem, nec ullius auctoritate moverunt; pari in loco sacros pompi et profanos, inò verò, quod malitiam diabolus artificium est, tunc sibi vehementer placent, et urbanii sibi videntur, entrapeli et gratiosi, cum

Deo vota, cum multis et magis religiosibus consecratis illuserint fictis fabulis, et mendacis omerantur. Colligunt avide runusculos omnes è tonstris olitorum, è circulis impudentium, è trivis ganeorum, è conventiculis hereticorum, è famosis libellis et perditionum hominum volanibus chartis; tum addunt de suo, interpolant, et consumunt, et malitia fecundum cogamentum; in omni loco scenam et theatrum faciunt, ut innocentiam, quam revereri et amare debuissent, impia et crudelis depopulatione dedecent. Itaque verè dentes eorum lanceæ et sagittæ, innocentia crutorum stultilans, in quis ultimam non ipsi induant se ad vulnus immediatis calamitatis. Vide quae de detractoribus paulo ante hoc ipso capite, ad versum 18, dicta sunt. Certè in omnibus errumis et calamitibus suis nil virulentis obtrectantiam dicterioris aegrius aut molestius B. Job tulit, ut tam graves ejus querimoniis haud obscurè declarant, quas ad posteros citam promanare desiderat, cum sic exclamat:

Vers. 25. — *Quis mihi tribuat ut scribantur sermones mei?* Quis mihi det ut exariantur in libro (1) — Vers. 24. — *STILO FERRO, ET PLUMBI LAMINA, VEL CELTE SCULPANTUR IN SILICE?* Sermones hosus suis litterarum monumentis desiderat. commendari ad memoriam posteritatis sempiternam. Ubi notandum veteres ut ceratis, sic etiam plumbeis tabulis res memorata dignas inscribere, et ex hisdem libros compone consuervare. Quales etiam tabulas in antiquis sepulcris reporta Neapolit testatur Georgius Fabricius, et ex eo Franciscus Valesius, sacra Philosophiae cap. 49. Multi autem pro celte legem voluerant certe. Sed vocem etiæ retinunt Romana, S. Gregorius, Richardson, Hugo cardinalis, et plurima m.s. exemplaria. Imò

(1) Il serait trop long d'entrer ici dans le détail des différents matériaux qui témoignent lieu de papier aux anciens. Je me contenterai de citer deux circonstances qui démontrent parfaitement les paroles de Job consignées dans ces deux versets. Plinius relate (N. H. 45, 2), que les documents publics se gravait sur le plomb. *Olim palmarum fidis scripturam: summa publica monumenta plumbis voluminibus. Les ouvrages et les jours étaient gravés sur une table de plomb, et conservés ainsi dans le temple des Muses, où ils furent montrés à Pausanias. (Pans, in Beotia, c. 31.)* Montaigne assure (Antiq. explique, t. 2, p. 373), avoir acheté à Rome, en 1699, un livre écrit en hiéroglyphes égyptiens, dont les feuilles, au nombre de six, la couverture, les anneaux et les broches qui retenaient le tout ensemble, étaient en plomb. G. Fabricius rapporte qu'il a été trouvé des tablettes de plomb dans les environs de Naples. D'un autre côté, Shaw nous apprend qu'en Barbarie les enfants qui vont à l'école, et les personnes qui ne veulent que prendre des notes, se servent de petites tablettes blanches dont on peut effacer l'écriture à volonté, pour s'en servir de nouveau. Voici maintenant la gradation du vœu de Job, qui démontre évidemment que les grandes choses qu'il allait annoncer ne furent pas oubliées. *Qui m'accordera que mes paroles soient écrites? non sur une tablette qui s'efface, mais sur un livre qui se conserve. Qui me donnera qu'elles soient tracées dans un livre? non dans un livre peu d'usage, mais sur le plomb. Qu'elles soient gravées sur une lame de plomb avec un style de fer.* Mais comme une lame de plomb qui se transporte partout s'est bientôt perdu, peut être, il ajoute, *ou sur la pierre avec la ciseau.* (Drach.)

Certè plurimi sunt peccatores, qui ad extremum usque spiritum in eodem tenore peccatorum perseverant, aut quò magis ad mortem appropinquant, fervent peccatores, et nequaquam à cruce discedendum, ut Christi imitatores (qui iniquam in animum induxit à cruce descendere) atque ejus milites pronuntiemur.

Certè plurimi sunt peccatores, qui ad extremum usque spiritum in eodem tenore peccatorum perseverant, aut quò magis ad mortem appropinquant, fervent peccatores, et nequaquam à cruce discedendum, ut Christi imitatores (qui iniquam in animum induxit à cruce descendere) atque ejus milites pronuntiemur.

remia, cap. 47, 4 : Peccatum Iuda scriptum est style ferreo, et ungue adamantino exaratum super latitudinem cordis eorum, in cornibus ararum eorum. Ubi unguis adamantinus et cornua ararum lapidearum cor durum designant, quod indelebiliter peccatum suscepit, nec punitione castigatum, nec beneficiis affectum à peccato discedit. Sint ergo justi plurimi qui studiosa opera quasi style ferre in ungue adamantino scribant et lapidibus insculpant, ut nullis temporum injurias deleanter. Sic voluit hic S. Job sermones suos, id est, innocentiae et patientiae opera, in perpetuum scribi, ut sicut ipse justificationem, quam copit tenere, nunquam deseruit, ita ejus memoria nullo tempore ab hominibus deseratur.

Scriptis olim Deus legem in lapideis tabulis Iudeorum populo, sed Dei dixit, non style ferreo; sic enim habes in Exodo, cap. 31, 18 : Dedit Dominus Moysi duas tabulas testimonii lapideas scriptas dixit Dei. Dicit litteras exarantem mentionem audi fieri, non audi fieri instrumenti aliquius ferrei ac chalybei, ut hie a Jobo. Ferro non utitur Deus, non utitur chalybeum in lapide scribit, quia dignus Dei est, id est, Spiritus sanctus, qui litteras exarat, nescit suavis ille Spiritus ferro uti, nec violentiam adhibere, nec violare aut torquere quod tangit; nescit opus incidere, quod versat et perficit. Disce qui Dei monita, Dei legem in aliorum mentibus sculpsit, à ferro, ab omni seviti et crudelitate abstinebit; dixit utere, presta quae doces; altè aliorum mentibus inscribirut, quod opere prius perfectum quām inscribatur. Exemplo iis prie quos edoces, dixit legem in auditorum cordibus exara, ne tibi illud occurrat, Matth. 25, 4 : Imponam in humeros hominum onera gravia et importablia; dixit autem suo nolunt ea movere.

VERS. 25. — SCIO ENI QUOD REDEMPTOR MEUS VIVIT, ET IN NOVISSIMO DIE DE TERRA SURRECTUS SUM : — VERS. 26. — ET RUBRUM CIRCUMDABOR PELLE MEA ET IN CARNE MEA VIDEBO DEUM MEUM : — VERS. 27. — QUEM VISURIS SUM EGO IPSE, ET OCULI MEI CONSPICUTURI SUNT, ET NON ALIUS : REPOSITA EST HEC SPES MEA IN SINU MEO. De Christi Redemptore mundi loquitur, qui pro nobis omnibus morituras erat, et postea resurrecturus. Sed, ut notat D. Hieronymus, epist. 51 ad Pamphagium, needum mortuus erat dominus, et athleta Ecclesie videbat ab inferis resurgentem; si videbat resurgentem, videbat prius natum et cum hominibus conversatum; sed si nondum natus erat, nec nisi post longum tempus nasciturus. Quomodo inquit: Scio quid Redemptor meus vivit? Vivit quidem, quia Deus est semper et ab eterno vivens; vivit etiam ut Deus homo in Dei Patris decreto; vivit etiam ut Redemptor in ejus acceptatione, apud quem ab eterno vivunt ejus merita; vivit ejus sanguis in pretium redemptionis effundendus, qui etiam ante legem scriptum ab orbis initio profuit electis ac si effusus esset. Sed quia, inquit, scio me non visurum illum in carne mortal, spero tamen me in novissimo die resurrectum, et tunc visurum hisce oculis meis corporis Deum non ut Deum; sed ut existentem in

carne mea, id est, in carne simili carni meæ, quam pro me assumpsit. Hec Job. Ubi igitur S. Hieronymus contra Joannem Jerosolymitanum, et S. Gregorius ad hunc locum, pronomina demonstrativa *hic*, *huc*, *hoc*, ut probet idem numero *corpus* non aliud aerum, ut volebat Origenes, resurrectum. Iterum, inquit, hæc pelle vestiar, cingue hæc cete quam gesto. Quid loqueris patientia miraculum? Tantum adamas pelle hanc scabiosis surculis proutuberantem, tabo fluentem, situ foeditam, per cuius dissecta plagarum ora mors loquitur? hanc ipsum resumere sperans, exhilaras dolores quibus angeris? In Septuaginta legunt: *Ad resurrectandam cutem meam que perpetitur hæc.* Quā sapit vir justus? In pelle rubricata mortem ferelat toties inscriptum quot ulceribus fodam; in hæc ipsa se sperat eternandum, quasi ab illo mortis simulacro continuo se renascitum confidat, et dum stigmata perfracta conspiciat, firmius aternati credat. Cœli pelle contemnit, atiam nobiliorum materiam recusat; hanc ipsum iterum devitæ morte gestare concepit, ut ipsomet qui cecidit resurgat, et ex mortali pelle adipiscatur eternam: *Si in aereo, inquit Gregorius, lib. 14 Moral., cap. 28, vel in aliis corpore resurrexero, jam ego non ero qui resurgo. Non enim resuscito dici poterit, ubi non resurgit quod cecidit.* Apud adhuc in Catena Nietas: *Docemur hoc loco ecclesiasticum dogma, corpus ipsum, quod impetus et cruciatus excepti, anima comite resuscitandum esse, quasi nesciat immortalitas inventari nisi in ipsa corruptionis materiâ, nec vite flos nisi à pulvere mortis evirescere.*

Testimonium hoc de resurrectione corporum ad eo illustrare, apertum, efficax et Patrum laudibus celebratum est, ut mirum planè sit ab expositoru illo in aliun sensum potuisse detorqueri. Si enim de metaorphorâ resurrectionis ad statum propensitatis Jobus loqui maluerit, non erat usque adhuc consentaneum scripturam perpetuam in plumbō aut stile expetere, cum a felicitate paulò post esset successura, quam ipsi, quibuscum verba faciebat, possent intueri atque convinci. Neque vero colazares possunt verba adhuc expensa, sententieque adhuc excelse ac omnino divisa cum translata resurrectione ad statum minime coelestem, sed morti ac laboribus obnoxium. Quid quid illa Dei visio, dies novissimus, secunda eius circumdatio, illaque tam enucleata sui ipsius assertio, non ferunt textum hunc de alio quam de vere ac proprie resurrectionis mysterio sine andacie nota exponi? Profectò ut rationem è multis unam leviter attingam, quale dubium esse poterat, an Jobus ipse, non vero alius futurus esset, qui è sterquilino in urbem ac florentem statum rediret? Porrò non foret ad rem ille dicendi modus, qui tamen ad resurrectionem propriam assenderunt opportunissimum est. Non enim philosophi nōrunt regressum ejusdem prorsus ratiōnem ad habitum, ut schola loquerit; quapropter appositissimè à Jobo inductus est ille assertio modus, quo adstrueret regressum illud

divinâ fide sibi revelatum, quod sanè tam discretè et expressè prompsit, ac si ex Christi prædictantis ore, quidquid protulit, accepisset.

Mirabile certè vaticinum est, ut evangelica potius expressio quām prædictio propheta videatur. Redemptor, inquit, *meus vivit*, vita scilicet eterna, que omnium decurrentium temporum differentias nihil successionis admittens complectitur, ac proinde et modo me intueri athletam suum pro palma certandum: ut licet in terrâ oppugner, nihil tactu faciam, vivum adeptus Judicem, qui legitime pugnantem coronet.

In NOVISSIMO DIE DE TERRA SURRECTEURS SUM. Non abit in aeternum hæc celorum conversio dierumque ac noctium alternatio: fixum est fore diem unam supremam, ubi de causis mortalium agatur, et qui insontes mala pertulerunt in libertatem vindicentur. Fixum est, corpora non semper in tumulis decubitura, sed die illâ supradictâ exicanda, ut meritó boni consumul carnis tabem, qui ab immortalitatē novissimo die de terrâ surrecturus sum; meritó patienter feram eis distinctionem, qui rursum eis ipsa cum magnifico splendore, ut corpus deo gloriōsum, conuentius sum; neque male mecum agitur, si modo nihil nisi foedit, abjectum et mostum cernam, qui non oculis mentis duxata divinitatem, sed hisce oculis corporis corpus candidissimum atque pulcherrimum Dei ac Redemptoris mei sum aliquando visurus.

Hæc communis semper fuit sanctorum expectatio, quam significavit etiam Apostolus dicens, Philip. 5, 20: *Nostra autem conversatio in celis est; unde etiam Salvatorem expectamus Domum nostrum Jesum Christum, qui reformabit corpus humiliatus nostre configurationis corpori claritatis sua;* ubi D. Hilarius, lib. 21 de Trinitate, legit: *Nostra autem expectatio, quasi non sit aliud Sanctos in celis expectare Salvatorem, quod coelestes officiantur, et cuius corporalem pulchritudinem perfectissime imitantur. Recte idem Apostolus ad sanctatatem exhaurit, ut ad hanc spem avidiores erigamus, Tit. 2, 12: Sobrii, et justi, et piè vivamus in hoc seculo, expectantes beatam spem et adventum glorie magnæ Dei et Salvatoris nostri Iesu Christi, quasi nemo sanctè vivat, quin hæc spe firmatur.* Unde D. Hieronymus ad eum locum: *Qui piè, inquit, in hoc seculo vivit, justè beatam spem Christique adventum expectat. Sicut enim impietas magni Dei reformidat adventum, ita secura de opere suo et de fide illius pietatis prestolatur.* » Hæc una spes de Christo domino ad mundi finem venturo suas omnes miserias et extrebas calamitates sanctissimum patriarcham Job consolabatur dicens: *Reposita est habe spes in sinu meo. Scilicet nihil nos charius et certius habere credimus quam quod in sinu teneimus. In sinu ergo Jobus hanc immortalitatis spem repositam tenuit, quia verâ certitudine spem resurrectionis avide prægustavit.*

Sed scicordi lubet, unde hanc spem Jobus conceperit, quam sic amittere in sinu recessit? Opportundit

Anselmus Laudunensis ad hunc locum: *Scio, inquit, quid Redemptor meus vivit. Non est Conditor, sed Redemptor; eum aperte denuntians, qui postquam omnia creavit, de captivitate Passione suâ nos redemit.* » Scilicet Jobus dum se redemptum Christi Dei passione attinet contemplatur, ex hoc magno beneficio sibi non mereanti concessio future resurrectionis domum auspiciata sperat. Mitto nunc alias id credendi et sperandi rationes. Eloqueretur atque subtiliter Euzebius Enissenus hæc super re ita philosophatur hom. 1, ad illud Symbolum: *Carnis resurrectionem*, dicens: *Deliberatum ac propositum Deo est, ut factum subiecti sibi hominis semper in melius pro exercenda bonitatis sua virtute promoveat; novum fecit, perditum renovavit; et cui primum imaginem suam dedit, in seculum seipsum pro eo tradidit, ut cum iam fanta perceperis, per ea que agnosceris praestita, discas sperare promissa, et opem rebus nutris (attentus excipe que subdit solerti expansione dignissima) et de consequendis ea que jam es consecutus interrogas, ac perceptorum experimentum proficiat tibi in testimonium sperandorum; ac si jam attributa beneficia pro retribuendorum fidejussoribus habeas, ac Dei tui præterita presentem bonitatem quasi futurorum temes cautionem; scilicet qui nihil fuisti sub initis tuis, exinanita licet sint corporis semina; in nullo tamen cinis vetustus antiquo contradicit artifici, quia materia reparabilis benefici olim auctoris potentiam recognoscit; et prius beneficium quasi dato pignore ad ulteriora benevolentia excitat. » Jam attributa aut nature aut gratia beneficia pro retribuendorum fidejussoribus habe; creationis aut redemptiois gratia sit beneficiorum deinceps accipientium fidejussor; et erga te exhibitan olim beneficium quasi futurorum tene cautionem, et primum beneficium sit opulentis reliquorum obses. Hinc Jobus ex redemptionis etiam dono beatæ demum resurrectionis prærogativam sperat, indeque errecta spe piè presumit, quid in consummatum temporis corpus de filiis surarum suram semine renascetur. Nam quid agnitiū sub primâ origine deputatum est, nisi excessi à vitâ, non omnino perit in naturâ; et quid deputatur in specie conspectum, in spe tenetur absconditum; et qui est plasmatus in corpore, ut spiritu quem non habebat acciperet, sine dubio et quem accepit conditionis beneficio novâ Conditoris et Redemptoris gratia reddendus est. Ubi expedit cum Enisseno, quomodo primum beneficium dicatur Fidejussor et *Causio accipientorum*; et simus nota Jobus hanc spem in sinu depositam habuisse. Quo in loco laborum premia et mercedes reponuntur, juxta illud Christi Domini, Luca 6, 38: *Mensuram bonam, et consertam, et coagitatam et supererigentem dabit in simum restrum.* Hanc enim spem beatitudinis pro sua beatitudine Jobus reputabat, et dīm se sperabat in extremo iudicio à Christo domino coronandum, jam in hæc vitâ quodammodo coronatum sentiebat.*

In hunc sensum D. Paulus Christum Dominum in patria videndum tam ardenter et firmiter sperabat, ut

jam enim videre et cum illo regnare sibi videbatur; Deus autem, inquit, Ephes. 2, 4, qui dites est in misericordia, etc., conseruavit nos Christo, et conservavit nos, et conservare fecit in coelestibus in Christo Iesu. Adhuc in futurum resuscitandus et collocandus in throno gloriae, jam se ob certitudinem sp̄ei sue resuscitatum et collatum inter coelestes cives existimabat; et cum adhuc inter immumeras hujus vita miserias versaretur, jam se inter immensas aeternas beatitudines delicias versari arbitrabatur. Quodlibet. Gregorius, lib. 51 Moralem, cap. 19 (alias 24), eleganter expendens: Tunc Paulus, inquit, fortasse in carcere versabatur, cum se considerare Christo in coelestibus testaretur; sed ibi erat, ubi ardenter jam mente fixerat; non illic, ubi illum necessarium p̄igra adiuvare retinebat. Et statim de justis adventum magni Dei firmissime sperantibus: Sic scunt, inquit, presentis vita iter carpere, ut per sp̄em certitudinem noverint jam se ad alia pervenire. Igitur Christianum Dominum in extremo iudicio venturum, et servos suos aeternam beatitudinem donaturum, nemo iustorum est qui firmiter non speret. Unde Apostolus Christianum appellat sp̄em gloriae, Coloss. 1, 27: Christus, inquit, in nobis sp̄es gloriae. Quia omnes aeternam gloria fructuari Christum Dominum ut sua gloria auctorem donantem, constans et ardenter expectant; in modo in hac spe gloria non minus quam in ipsa gloria exultant, iuxta illud, Rom. 5, 2: Per quem gloriam in sp̄es gloriae. Quamvis enim sp̄es beatitudinem excludat, quia cum differt affigit animam, Prov. 15, 12, tamen hoc ita animum exhilarat, ut quidammodo beare et gloriūs reddere videatur.

D. Paulus in hac sp̄e multis, totam rerum universitatem in medium aferat, quam et ait ardenter quodammodo desideri videnti Christum Dominum ad terras venturum, et sua cuique premita aut supplicia redditurum, inflammati, Ephes. 8, 19: Expectatio creaturae revelationis filiorum Dei expectat, quia et ipsa creatura liberabitur a servitio corruptionis; secundum enim quid omnis creatura ingemiscit, et parturit usque adhuc. Ubi hujus desiderii sunt expectationis magnitudo tripliciter commendatur: Primo, quia non dicitur: Creatura expectat, sed: Expectatio creatura expectat, quasi ipsa creatura non aliud quam prius quodammodo expectatio, sicut David, Psal. 58, 8: Et substantia, inquit, mea apud te est. Ex Hebreo legi potest: Expectatio mea apud te est, quasi tota Davidis substantia ex sua expectatione confusa, seu cum sua expectatione coincidere videatur. Secundum, ex causa finali expectationis, ut scilicet liberetur a servitu corruptionis in libertatem glorie filiorum Dei. Quantum enim malum servitus, et quantum bonum libertas, tantum est omnium creaturarum desiderium exaudiendi a servitu et transcedendi ad libertatem; quod in secundo Christi adventu consequitur se sperant. Cum enim omnes fuerint propter hominem, sicut cum homine servos et corruptibili servient et corromperent, ita cum homine libero et immortaliter libertate et immortalitate donabuntur. Tertiū, ex affectu, quia

traducant, dupliquide quidem de causa; partim quidem magna ea sunt que data sunt; partim quid vel tot tantaque a primitive sint. Si enim primitive tales astante sunt, cogita, ipsa tota res quanta esse debeat. Ita D. Chrysostomus aliquibus verbis paululum immutatis, ut majori cum claritate proponantur. Quisquis igitur tam multis donis supernaturalibus post primum Christi adventum in exilio fruatur, eum majori desiderio non appetat illos immensos gloriae cumulos post secundum Christi adventum in patria obtinendos? Siquidem bona supernaturalia, que in hac vita prælibantur, quantaqua sint, primitive quadam sunt ad illam immensam supernaturalium honorum ubertatem, quibus beati in patria perfluerunt.

Vers. 28.—*QUARE ERGO NUNC DICITIS: PERSEQUAMUR EUM (1), ET RADICEM VERBI INVENIAMUS CONTRA EUM?* Aptè neucturum habe verba cum precedentibus, q. d. quos etiam et sequuntur expositories, interpretantur. Non solum autem illa, addit Apostolus, Rom. 8, 25, sed et nos ipsi primitis spiritus habentes, et ipsi intra nos genitus, adoptionis filiorum Dei expectantes, redemptionem corporis nostri. Nec immunitio, nam si Apostoli primæva in Ecclesiæ sanctitatis coriphæ atque insigneis justitiae cultores majora lux ex secundo Christi adventu quam catere creature sensus rationisque expertes reportabant, cur majori illius desiderio non accendentur? Unde meritò D. Paulus exemplo aliarum creaturarum secundum Christi adventum avulsius expectantium confundit homines, si qui sunt, par ab hunc adventum desiderio excitatos, ut D. Chrysostomus, hom. 14, ad hunc locum recte observat: Vides, inquit, ut auditem pudefaciat? ne creatura efficiare deterior. Si enim creatura hoc facit, multò magis convenit te, qui ratione prædictis ornatus es, hoc ostendere.

Digil plene pudore sunt, qui, cateris creaturis, etiam inanimatis, Christum Dominum appetitibus ac desiderantibus, ipsi non apponunt, non desiderant; in modo non pudore tantum, sed etiam suplicio. Unde venerabilis Elosius, auctor illuminatissimus, in Monili spirituali cap. 15, refert ex Revelationibus sanctæ Brigittæ in altera vita esse quoddam purgatorium, in quo deflentur et torquentur, qui ex hac vita emigrant sine perfecto desiderio videnti Christum ejusque presenti frundi. Neque solum exemplo aliarum creaturarum, sed etiam argumento supernaturalium honorum, quia in hac vita post primum Christi adventum possidentur, excitari debent homines ad bona supernaturalia, que in patria post secundum Christi adventum prouuluntur. Sic enim excitabantur Apostoli primitis spiritus habentes, seu ex primis spiritus, quas habebant, ut intra seipso generent, et ad confessio bona per Christum reducere suscipiantur ambo. Quod D. Chrysostomus citatus recte expendens: Quamvis, inquit, sacerdos quis sit, que data sunt sunt ea sufficiunt, ut illum excent, et a presentibus abducant, et ad futura velut aliis subnixum

(1) Melius dicatis, supple aliquando: Cur persecuti sumus?

ET RADICEM VERBI INVENIAMUS CONTRA EUM. In Hebreo: Verbi radix taenta est in me. Hoc id est diectis, quia causa mea bona habet fundamenta. Verbum pro causa, Joan. 7, 15. (Grotius.)

Mala mens, at dulcia verba.

Aduce elegantiis describit illos coronatus Hebrewrum Poeta, Psal. 54, 22: Divisi sunt ab ira vultus ejus, et approquinavat eor illus. Est expressa imago simulationis. Vultus, inquit, disjunctus ab ira, placidus, humanus, gratiosus, amicitia nostra pictus, ad blanditiam mirificè amoenatus, sed cor ipsum ad malitiam et fraudem accessit. Unde S. Hieronymus sic verit ex Hebreo: Nitidus butyro os ejus; pugnat antea eor illus. Vultus ergo divisus ab ira, cor in ira, candor in fronte, sepius in corde. Miris oris et petros dissidium, natura corruptio, gracie labes et insigne probrum humanitas.

David alio loco magna orationis gravitate et heroico sonitu vitium hoc insequitur, et in primis istiusmodi simulationis labia dolosa attribuit, que Symmachus dicit latraria, hoc est, molia et delicate, quia ad facta humanitatis voculas blandissime et dolosissime accommodantur. Sed in Hebreo est: Labia divisionum, que nimur in corde longissime disjungantur, ut homines intelligamus non veros, nec sinceros, sed duplices et geminos Proteos, quorum intimus animi sensus mirificè à sermone dissentiat. Quod ostendunt ea quae proxime plus yates adjungit; ita enim habet: Labia dolosa in corde et corde locuti sunt. Quorum sensum Symmachus illustrat sua verstone, cum ait: In corde alio atque alio, hoc est, duplicit; quales pingit Apostolus Jacobus, cap. 1, 8, duplices animo; et quibus Ecclesiastis ait, cap. 2, 14: Vir duplice corde. Sant' igitur labia divisionum, quae os à corde animoque dividunt, præterea divisionem, quid ipsum cor pertinunt, et ex uno duo faciunt. Nam cum sermo sit homini concessus ad arcana animi sensus patescendos, cum pius cor significat et omni imbutum benevolentia, que verè tamen non reperitur, jam cor geminus efficit, alterum fictum et blandiloquentia adulbratum, alterum verum, quod in pectore continetur. Huiusmodi hominem veteres dicebant sinistram faciat, asciatilis coloribus et ornamenti obductam; item Mercurium, bifrontem, qui aliud ante post aliud præ se ferat. Res haec feda semper et indigna visa fuit etiam ethnicis. Unde Theognis istiusmodi simulatores καλόντες, id est, faciatos sive adulterinos vocat, et monet velis remisique fugiendos. Plura de his vide superius ad capitulū sexti vers. 18, annotata. Non sine causâ igitur tragicus Oses istiusmodi hominibus ut desperatus Iessum lumen canit, cap. 13, 42: Colligata est iniurias Ephraim, absconditum peccatum ejus. Apissimum est pī vatis similitudo: Anima, inquit, vecors interiora cordis animique malitiosi colligat in sarcinam, et adstringit, ne pateant, ne videantur; involuerit ea multis obtegiti, dissimilat, feda et obscuras cogitationes, improba consilia, proposita rationi et Numini adversa integrum simulans et oppenso velamine conatur obtegere. Quid igitur illa fieri? Subdit Oses: Dolores partientis venient ei. Illucescat aliquando illa dies, cum illa tecta et studiosissimè cooperata in apertam lucem profreuantur. Utrem fert illa incesta mens, et

pariet aliquando, et dolorem parturientis angoremque persentient, cum non alia erit ostleries quam Nemesis, et ferro armata Numinis justitia, de qua Job subdit:

VERS. 29. — FUGITE ERGO A FACIE GLADI, QUONIAM ULTOR INQUITATUUS GLADIUS EST; ET SCITOTE ESSE JUDICIUM. Gladius metonymie est supplicium, quod criminatoribus suis fraudulentis, qui ipsum in verbo capere satagebant, praeaveri debet. Jobus monet, Facies autem gladii Hebreæ pharsi idem est quod praesentia gladii, id est, ire et vindicta divina; q. d.: Cessate insultare mihi si non amore Dei aut mel, saltem terrore judicii et ultiōnis divinae. Licit enim modo impunè illud obloquimini, sed non impunè feretis, cum ad judicium evocati cogemini rationem Verborum reddere. Ad vitandum certe et adversarium illud maledictiose vitium, satis est scire pollens Numen odio plus quam vatiniano illud prosequi, et putnitum velle.

Clarè D. Paulus, cùm describeret concularatos, qui stolidè et impudenter se in omne maleficium ingurgitant, detractores et subdolos illos impostores vocat, *Deo odibiles, à quibus abhorret Deus, vel, ut D. Cyprinus verit, Deo abhorentes.* Illius odii plures cause proferri possunt: ut quod oppugnem charitatem, et Spiritum divinam contristent; quod legi Dei malitiosè derogent, qui enim detrahit fratri detrahit legi, inquit D. Jacobus, cap. 4, 11; quod invidice injunctiose sint patroni et inhumanitatis opifices; que vita maximè Numinis bonitati repugnant; quòd in eos linguam excavant, et singulari malevolentia insequantur, quis ille ob pios mores sanctimoniam diligat, et sinu foveat, et presidio subiungatur, et suu dignatur.

## CAPUT XX.

1. Respondens autem Sophar Naamathites, dixit :
2. Idecreso cogitationes meæ varia succedunt sibi, et mens in diversa rapturatur.
3. Doctrinam, quæ me arguit, audiam, et spiritus intelligentiae meæ respondebit mihi.
4. Hoc scio à principio, ex quo positus est homo super terram,
5. Quod laus impiorum brevis sit, et gaudium hypocritæ ad instar puncti.
6. Si ascenderit usque ad celum superbia ejus, et caput ejus nubes tetigerit :
7. Quasi sterquilinus in fine perdetur : et qui eum viderant, dicent: Ubi est?
8. Velut somnum avolans non inventetur, transiet visus nocturna.
9. Oculus, qui eum viderat, non videbit, neque ultra intuebitur eum locus suus.
10. Filii ejus alterterunt egrediente, et manus illius reddente et dolorem sum.
11. Ossa ejus implebuntur vitiis adolescentiæ ejus, et cum eo in pulvere dormient.
12. Cum enim dulce fuerit in ore ejus malum, abscondet illud sub lingua suâ.
13. Pareet illi, et non derelinquet illud; et relabit in gutture suo.

Plato sanè illud gravissimè in Minoe : Indignatur, inquit, Deus, cum quis eum vinterperaverit qui sibi sit estimulus, et videlet hominem probum. Fortè legerat illud Dei oraculum, Exodi 22, 28: *Dias non detrahes; quo Deus mentem in hæc re suam voluntatemque significat, sive per Deos intelligat sacerdotes, sive reges et præsidies aliorum, sive iudices, sive piis et reliquias devotos, uno verbo, Dei amicos, Numini chafros, colum intuentes et beatam felicitatem.*

Itaque solet atrocibus ponit illud scelus ulcisci, et etiam hic interdum funestæ morte expiri, ut omnium temporum Historie declarant. Unum adferat exemplum. Donatus quidam Afer natione, et presbyter Ecclesiæ Mediolanensis, clm in frequenti convivio positus, memoria D. Ambrosii detrahetur, aspirantibus omnibus, et nequitiam linguis mirabilibus, vulnere gravi dererupte perculsus, alienis manibus in lectum primum, deinde etiam ad sepulcrum ductus est, non sine omnium metu et admiratione. Quod idem contigisse Maurano episcopo Bolitano Paulinus in vita S. Ambrosii memorat.

Multò sanè graviores post hanc vitam ponas dabant, qui hic pīs hominibus maledixerint. Nam in primis S. Paulus gravissimè pronuntiat malefici regnum Dei non possessoru, sanctus vero Joannes ait mittingendos in stagnum ignis. O severitatem punientis Dei et deplorandam hominum calamitatem! In hoc stagno fluctuant et undantis ignis concelerat detracitores, maledici, audaces et infandi, celo exclusi, ut ranae informes, ut monstrosi pisces, ut marinæ dracones, squamus hirti, ore fodi, et edentul tabant, et in tempus semperitum cruciabuntur.

## CHAPITRE XX.

1. Sephar de Naamath répondit ensuite à Job et lui dit: C'est pour cela même qu'il moi vient pensées sur personnes, et que mon esprit est diversement agité, ne pouvant contenir les maux que vous souffrez et votre pressante nécessité, avec la justice infeste de ce juge Juge, qui rend à chaque ce qu'il a mérité. Me trouvez donc dans cette perplexité.
2. J'écouterai tranquillement les reproches que vous me faites, et me dépourvrai de tout ressentiment, et de toute passion, ce sera uniquement l'esprit d'intelligence qui est en moi, qui répondra pour moi.
3. Or ce que je sais par le secours de cet esprit qui Dieu m'a donné, et me dépourvait de tout ressentiment et de toute passion, ce sera uniquement l'esprit d'intelligence qui est en moi.
4. C'est que je sais par le secours de cet esprit qui Dieu m'a donné, et me dépourvait de tout ressentiment vrai depuis que je suis né, et que je suis né.
5. C'est que je sais que des larmes est bientôt passé, et que la joie de l'espérance n'est que d'un moment.
6. En effet, quand son orgueil s'éleverait jusqu'au ciel, et que sa tête toucherait les nues;
7. Il péira à la fin, et il sera rejeté comme un fumier; et ceux qui l'avaient vu dans sa grandeur passée, diront: Oh est-il?
8. Car il s'évanouira comme un songe, et il disparaîtra comme un fantôme que l'on voit durant la nuit.
9. L'œil qui l'avait vu ne le verra plus, et le lieu où il était ne le connaîtra plus.
10. Ses os et ses ossements acabés de pauvreté; et, son iniquité restomant sur lui, ses propres mains lui rendront le mal qu'il a fait aux autres.
11. Les dérèglements de sa jeunesse péneront jusqu'à ses os, et se reposent avec lui dans la poussière du tombeau, où le précipiteront infâlablement.
12. Car lorsque le mal est doux à sa bouche, il le cache sous sa langue, comme une viande délicieuse qu'il veut goûter à loisir.
13. Il ménage cette viande, il ne cesse point de la goûter, et il la relèvent dans son palais, pour faire durer plus longtemps le plaisir qu'il trouve à la manger.

14. Panis ejus in utero illius vertetur in fel aspidum intrinsecus.

15. Divitias, quas devoravit, evomet, et de ventre illius extrahet cas Deus.

16. Caput aspidum sugot, et occidet cum lingua viperæ.

17. (Non videat rivulos fluminis, torrentes mellis et butyri.)

18. Luet quæ fecit omnia, nec tamen consumetur; juxta multitudinem advenientium sursum, sic et sustinebit.

19. Quoniam confringens nudavit pauperes, dominum rapuit, et non edificavit eam.

20. Nec est satiatus venitus ejus; et cum habuerit que concupierat, possidere non poterit.

21. Non remansi de cibo ejus, et propterea nihil permanebit de bonis ejus.

22. Cum satiatus fuerit, arctabuit, astabuit, et omnis dolor irruit super eum.

23. Ultima implacator venitus ejus, ut emittat in eum iram furoris sui, et pluat super illum bellum summum!

24. Fugiet arma ferrea, et irruit in arcum aereum.

25. Eductus et egrediens de vaginâ suâ: et fulgorans in amaritudine suâ; vadent, et veulent super eum horribiles.

26. Omnes tenebrosæ absconde sunt in occultis ejus: devorabit eum ignis, qui non succedit, affigiet relutus in traheculo suo.

27. Les tenebrosæ absconde sunt in occultis ejus: devorabit eum ignis, et terra consurgent adversus eum.

28. Apertum erit germin domus illius, destruet in die furoris Dei.

29. Hec est pars hominis impiæ à Deo, et hereditas verborum ejus à Domino.

## COMMENTARIUM.

VERS. 1. — RESPONDENS AUTEM SOPHAR NAAMATHITES DIXIT: — VERS. 2. — IDICERO COGITATIONES MEÆ VERALE SUCCEDUNT MIHI, ET MENS IN DIVERSA RAPITUR. Septuaginta vertunt: *Excipliens autem Sophar Minens dixit: Non sic putamus contradicere te his, et non intelligitis magis quām et ego. Quibus verbis Sophar Jobum arguere videtur impudentius, tanquam manifesta reproget veritati; aut saltu notare stupidiatis, quid rationes adeo claras à se et sociis allatas non intelligat. In Hebreo ad verbū ita sonat: Propterea cogitationes meæ reducent me, et quidem ob accelerare meus in me, vel ut ali, ob festinationem meam in me; quidam: Propter hoc festinationem mea in me est, quid cōdēm redit. Ut videlet Sophar significet se idē Jobi sermonem interrumpere, ne in tam longo ejus discursu sibi excedat ca ad que respondendum erat; quapropter voluit accelerare responsum. Quia vero Jobus in fine capitū precedens horribilia quedam quasi minitando ingesserat de divino judicio, et de utore gladio, commotus est graviter Sophar, et curarum astu in alias atque alias cogitationes impulsus. Aderat quippe plurimæ perturbationem cause: Primum indignatio, quod Jobus in illos tam esset liberè locutus, et illorum exprimat̄ captiosum animum et inclem̄tēm, et qui*

14. Mais enfin, le pain du péché qu'il mange avec tant de goût et de satisfaction, se corrompra dans son estomac, et sera changé dans ses entrailles en un fiel d'aspic.

15. Alors il rejettéra les richesses qu'il avait dévorées; et Dieu le dépossédera par force de son estime.

16. Ainsi il succombera, mais que sorte la tête des aspics et le corps qu'il y est renfermé, en amassant des richesses par des vices iniques; et la langue de la vipère dont il se nourrit alors, le tuerà à la fin.

17. Il s'endrera un jour où il ne vera point couler sur lui les ruisseaux du fleuve dont Dieu entoure ses saints, ni ses torrentes de miel et de lait qu'il répand sur les justes.

18. Mais il souffrira les peines des maux qu'il a faits, sans en être consommé; et l'excès de ses tourments égalerà celle de ses crimes.

19. Gar il a dépourvu les pauvres, et il les a foulés aux pieds. Leur a ravi leurs maisons qu'il n'avait point fait bâtre.

20. Mais son ventre n'en a point été rassasié; et après qu'il a obtenu ce qu'il avait tant désiré, il n'en a pu jouir.

21. Quand il a mangé, il n'en rien laissé pour les pauvres: C'est pour cela qu'il ne lui demeurera rien de tous ses biens.

22. Après qu'il se sera bien souillé, il se trouvera dans des étouffements qui déchireront, et les douleurs l'accableront de toutes parts.

23. Ainsi qu'il se sera bien souillé, il se trouvera dans des étouffements qui déchireront, et les douleurs l'accableront de toutes parts.

24. Ainsi qu'il se sera pris plaisir à remplir son estomac de viande, il aura pris plaisir à remplir son estomac de violence, et l'abandonner dans sa fureur, et sera pleuvoir sur lui ses traits et ses fondres.

25. Si l'on fait un côté les pointes de fer, il tombera de l'autre sur un arc d'airain.

26. L'épée tirée du fourreau, l'épée fondroyant le percer cruellement, et sera toute teinte de son fel: des spectres horribles passeront et repasseront sur lui, et le rempliront des plus vives frayeurs.

27. Les tenebres les plus épaisses sont cachées dans le cœur des hommes, et l'âme humaine entièrement. Il sera dévoré par un feu qui s'allument dans le cœur, et qui ne s'éteint jamais; et abandonné de Dieu et des hommes, il sera laissé dans sa tente, pénétré d'affliction et de désespoir.

28. Les cieux révéleront son iniquité pour les soins qu'ils prendront de la punir, et la terre souillée de ses crimes s'élèvera contre lui.

29. Ses biens seront mis au pillage; et les enfants de sa maison seront exposés à la violence de leurs ennemis. Ils seront retranchés du monde au jour de la fureur de Dieu.

30. C'est li le partage que Dieu réserve à l'impie, et le malheureux héritage qu'il recevra du Seigneur, pour la récompense de ses paroles pleines de blasphèmes.